

在留資格変更許可申請書
APPLICATION FOR CHANGE OF STATUS OF RESIDENCE

法務大臣 殿

To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第20条第2項の規定に基づき、次のとおり在留資格の変更を申請します。

Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 20 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,

I hereby apply for a change of status of residence.



1 国籍・地域 Nationality/Region	ベトナム	2 生年月日 Date of birth	1998	年 Year	9	月 Month	4	日 Day
3 氏名 Name	LE QUANG HIEU							
Family name		Given name						
4 性別 Sex	男 Male	5 出生地 Place of birth	VIET NAM - HA NAM			6 配偶者の有無 Marital status	有 無 Married / Single	
7 職業 Occupation	土木		8 本国における居住地 Home town/city	VIET NAM - HA NAM				
9 住居地 Address in Japan	神奈川県大和市中央林間西六丁目7番26号 (株)林間土木中 林営業所内							
電話番号 Telephone No.				携帯電話番号 Cellular phone No.	07089783589			
10 旅券 (1) 番号 Passport Number	C8992091		(2) 有効期限 Date of expiration	2030	年 Year	3	月 Month	18 日 Day
11 現に有する在留資格 Status of residence	特定技能1号		在留期間 Period of stay	1年				
在留期間の満了日 Date of expiration	2026	年 Year	1	月 Month	9	日 Day		
12 在留カード番号 Residence card number	UH92800250EA							
13 希望する在留資格 Desired status of residence	特定活動							
在留期間 Period of stay	6か月		(審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。) (It may not be as desired after examination.)					
14 変更の理由 Reason for change of status of residence	転職で特定技能1号への移行準備のため							
15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) ※交通違反等による処分を含む。 Criminal record (in Japan / overseas) ※Including dispositions due to traffic violations, etc.	有 (具体的内容 Yes (Detail:)) 無 / No							
16 在日親族 (父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など) 及び同居者 Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt and others) and anyone you currently reside with	有 (「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) 無 Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and anyone you currently reside with in the following columns.) / No							

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。

Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.

16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。

Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.

In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。

Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

(注) 申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。

Note : In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

17 活動内容 Type of activity	
① 【	<input type="checkbox"/> 外交 Diplomat <input type="checkbox"/> 公用 Official <input type="checkbox"/> 外国法事務弁護士 Registered foreign-qualified lawyer <input type="checkbox"/> 社会保険労務士 Public consultant on social and labor insurance <input type="checkbox"/> 医師 Doctor <input type="checkbox"/> 看護師(EPA看護師を除く。) Nurse(except Nurse under EPA) <input type="checkbox"/> 診療放射線技師 Radiology technician <input type="checkbox"/> 臨床工学技士 Clinical engineer <input type="checkbox"/> 家事使用人 Housekeeper <input type="checkbox"/> ワーキング・ホリデー Working holiday <input type="checkbox"/> アマチュアスポーツ選手 Amateur sports athlete <input type="checkbox"/> インターンシップ Internship <input type="checkbox"/> EPA看護師 Nurse under EPA <input type="checkbox"/> EPA介護福祉士候補者 Certified Careworker Candidates under EPA <input type="checkbox"/> 外国人建設就労者 Foreign construction workers <input type="checkbox"/> 製造業外国従業員 Foreign workers in the field of manufacturing <input type="checkbox"/> 耕種農業支援者(国家戦略特区) Crop farming workers (national strategic zones) <input type="checkbox"/> 日系四世 Fourth-generation foreign national of Japanese descent <input type="checkbox"/> 起業活動 Entrepreneurial activities <input checked="" type="checkbox"/> その他 Others
	<input type="checkbox"/> 弁護士 Lawyer <input type="checkbox"/> 公認会計士 Public accountant <input type="checkbox"/> 弁理士 Patent attorney <input type="checkbox"/> 薬剤師 Pharmacist <input type="checkbox"/> 理学療法士 Physical therapist <input type="checkbox"/> 義肢装具士 Prosthetist <input type="checkbox"/> 家族と同居(外交官の家族を含む。) Intended to live together with the family (including diplomat's family) <input type="checkbox"/> 外国弁護士 Foreign lawyer <input type="checkbox"/> 司法書士 Judicial scrivener <input type="checkbox"/> 外国公認会計士 Foreign-qualified certified public accountant <input type="checkbox"/> 海事代理士 Maritime procedure agent <input type="checkbox"/> 保健師 Public health nurse <input type="checkbox"/> 准看護師 Assistant nurse <input type="checkbox"/> 作業療法士 Occupational therapist <input type="checkbox"/> EPA介護福祉士 Certified Careworker under EPA <input type="checkbox"/> EPA就学介護福祉士候補者 Certified Careworker Candidates (student) under EPA <input type="checkbox"/> 外国人造船就労者 Foreign shipbuilding workers <input type="checkbox"/> 家事支援者(国家戦略特区) Domestic workers (national strategic zones) <input type="checkbox"/> 畜産農業支援者(国家戦略特区) Livestock farming workers (national strategic zones)
	<input type="checkbox"/> 土地家屋調査士 Land and building investigator <input type="checkbox"/> 税理士 Certified tax accountant <input type="checkbox"/> 行政書士 Certified administrative procedures legal specialist <input type="checkbox"/> 助産師 Midwife <input type="checkbox"/> 歯科衛生士 Dental hygienist <input type="checkbox"/> 視能訓練士 Orthoptist
② 【	<input type="checkbox"/> 歯科医師 Dentist <input type="checkbox"/> 看護師(看護師を除く。) Nurse(except Nurse under EPA) <input type="checkbox"/> 診療放射線技師 Radiology technician <input type="checkbox"/> 臨床工学技士 Clinical engineer <input type="checkbox"/> 家事使用人 Housekeeper <input type="checkbox"/> ワーキング・ホリデー Working holiday <input type="checkbox"/> アマチュアスポーツ選手 Amateur sports athlete <input type="checkbox"/> インターンシップ Internship <input type="checkbox"/> EPA看護師 Nurse under EPA <input type="checkbox"/> EPA介護福祉士候補者 Certified Careworker Candidates under EPA <input type="checkbox"/> 外国人建設就労者 Foreign construction workers <input type="checkbox"/> 製造業外国従業員 Foreign workers in the field of manufacturing <input type="checkbox"/> 耕種農業支援者(国家戦略特区) Crop farming workers (national strategic zones) <input type="checkbox"/> 日系四世 Fourth-generation foreign national of Japanese descent <input type="checkbox"/> 起業活動 Entrepreneurial activities <input checked="" type="checkbox"/> その他 Others
	<input type="checkbox"/> 歯科医師 Dentist <input type="checkbox"/> 看護師(看護師を除く。) Nurse(except Nurse under EPA) <input type="checkbox"/> 診療放射線技師 Radiology technician <input type="checkbox"/> 臨床工学技士 Clinical engineer <input type="checkbox"/> 家事使用人 Housekeeper <input type="checkbox"/> ワーキング・ホリデー Working holiday <input type="checkbox"/> アマチュアスポーツ選手 Amateur sports athlete <input type="checkbox"/> インターンシップ Internship <input type="checkbox"/> EPA看護師 Nurse under EPA <input type="checkbox"/> EPA介護福祉士候補者 Certified Careworker Candidates under EPA <input type="checkbox"/> 外国人建設就労者 Foreign construction workers <input type="checkbox"/> 製造業外国従業員 Foreign workers in the field of manufacturing <input type="checkbox"/> 耕種農業支援者(国家戦略特区) Crop farming workers (national strategic zones) <input type="checkbox"/> 日系四世 Fourth-generation foreign national of Japanese descent <input type="checkbox"/> 起業活動 Entrepreneurial activities <input checked="" type="checkbox"/> その他 Others
③ 【	<input type="checkbox"/> 家族と同居(外交官の家族を含む。) Intended to live together with the family (including diplomat's family) <input type="checkbox"/> 外国弁護士 Foreign lawyer <input type="checkbox"/> 司法書士 Judicial scrivener <input type="checkbox"/> 外国公認会計士 Foreign-qualified certified public accountant <input type="checkbox"/> 海事代理士 Maritime procedure agent <input type="checkbox"/> 保健師 Public health nurse <input type="checkbox"/> 准看護師 Assistant nurse <input type="checkbox"/> 作業療法士 Occupational therapist <input type="checkbox"/> EPA介護福祉士 Certified Careworker under EPA <input type="checkbox"/> EPA就学介護福祉士候補者 Certified Careworker Candidates (student) under EPA <input type="checkbox"/> 外国人造船就労者 Foreign shipbuilding workers <input type="checkbox"/> 家事支援者(国家戦略特区) Domestic workers (national strategic zones) <input type="checkbox"/> 畜産農業支援者(国家戦略特区) Livestock farming workers (national strategic zones)
④ 【	<input type="checkbox"/> 外国弁護士 Foreign lawyer <input type="checkbox"/> 司法書士 Judicial scrivener <input type="checkbox"/> 外国公認会計士 Foreign-qualified certified public accountant <input type="checkbox"/> 海事代理士 Maritime procedure agent <input type="checkbox"/> 保健師 Public health nurse <input type="checkbox"/> 准看護師 Assistant nurse <input type="checkbox"/> 作業療法士 Occupational therapist <input type="checkbox"/> EPA介護福祉士 Certified Careworker under EPA <input type="checkbox"/> EPA就学介護福祉士候補者 Certified Careworker Candidates (student) under EPA <input type="checkbox"/> 外国人造船就労者 Foreign shipbuilding workers <input type="checkbox"/> 家事支援者(国家戦略特区) Domestic workers (national strategic zones) <input type="checkbox"/> 畜産農業支援者(国家戦略特区) Livestock farming workers (national strategic zones)
⑤ 【	<input type="checkbox"/> 司法書士 Judicial scrivener <input type="checkbox"/> 外国公認会計士 Foreign-qualified certified public accountant <input type="checkbox"/> 海事代理士 Maritime procedure agent <input type="checkbox"/> 保健師 Public health nurse <input type="checkbox"/> 准看護師 Assistant nurse <input type="checkbox"/> 作業療法士 Occupational therapist <input type="checkbox"/> EPA介護福祉士 Certified Careworker under EPA <input type="checkbox"/> EPA就学介護福祉士候補者 Certified Careworker Candidates (student) under EPA <input type="checkbox"/> 外国人造船就労者 Foreign shipbuilding workers <input type="checkbox"/> 家事支援者(国家戦略特区) Domestic workers (national strategic zones) <input type="checkbox"/> 畜産農業支援者(国家戦略特区) Livestock farming workers (national strategic zones)
⑥ 【	<input type="checkbox"/> 保健師 Public health nurse <input type="checkbox"/> 准看護師 Assistant nurse <input type="checkbox"/> 作業療法士 Occupational therapist <input type="checkbox"/> EPA介護福祉士 Certified Careworker under EPA <input type="checkbox"/> EPA就学介護福祉士候補者 Certified Careworker Candidates (student) under EPA <input type="checkbox"/> 外国人造船就労者 Foreign shipbuilding workers <input type="checkbox"/> 家事支援者(国家戦略特区) Domestic workers (national strategic zones) <input type="checkbox"/> 畜産農業支援者(国家戦略特区) Livestock farming workers (national strategic zones)
⑦ 【	<input type="checkbox"/> EPA就学介護福祉士候補者 Certified Careworker Candidates (student) under EPA <input type="checkbox"/> 外国人造船就労者 Foreign shipbuilding workers <input type="checkbox"/> 家事支援者(国家戦略特区) Domestic workers (national strategic zones) <input type="checkbox"/> 畜産農業支援者(国家戦略特区) Livestock farming workers (national strategic zones)
⑧ 【	<input type="checkbox"/> 家事支援者(国家戦略特区) Domestic workers (national strategic zones) <input type="checkbox"/> 畜産農業支援者(国家戦略特区) Livestock farming workers (national strategic zones)
⑨ 【	<input type="checkbox"/> 畜産農業支援者(国家戦略特区) Livestock farming workers (national strategic zones)
⑩ 【	<input type="checkbox"/> 畜産農業支援者(国家戦略特区) Livestock farming workers (national strategic zones)
⑪ 【	<input checked="" type="checkbox"/> その他 Others
(17で選択した区分に応じ以下の項目について記入) (Fill in the following items in accordance with your answer to the question 17)	
○ ①を選択した場合 If you selected ①	18,27及び「署名欄」を記入 Fill in the questions 18, 27 and signature.
○ ②を選択した場合 If you selected ②	18,19,27及び「署名欄」を記入 Fill in the questions 18,19, 27 and signature.
○ ③を選択した場合 If you selected ③	27及び「署名欄」を記入 Fill in the questions 27 and signature.
○ ④を選択した場合 If you selected ④	22,27及び「署名欄」を記入 Fill in the questions 22, 27 and signature.
○ ⑤を選択した場合 If you selected ⑤	18,20,27及び「署名欄」を記入 Fill in the questions 18,20, 27 and signature.
○ ⑥を選択した場合 If you selected ⑥	21,27及び「署名欄」を記入 Fill in the questions 21, 27 and signature.
○ ⑦を選択した場合 If you selected ⑦	18,19,22,27及び「署名欄」を記入 Fill in the questions 18, 19,22,27 and signature.
○ ⑧を選択した場合 If you selected ⑧	18,27及び「署名欄」を記入 Fill in the questions 18,27 and signature.
○ ⑨を選択した場合 If you selected ⑨	22,27及び「署名欄」を記入 Fill in the questions 22,27 and signature.
○ ⑩を選択した場合 If you selected ⑩	19,23～27及び「署名欄」を記入 Fill in the questions 19,23～ 27 and signature.
○ ⑪を選択した場合 If you selected ⑪	22,27及び「署名欄」を記入 Fill in the questions 22, 27 and signature.

18 勤務先又は通学先 Place of employment or school

(1) 名称 支店・事業所名
Name Name of branch

(2) 所在地
Address

(3) 電話番号
Telephone No.

19 最終学歴 Education (last school or institution)

(1) ☐ 本邦 ☐ 外国
Japan foreign country

(2) ☐ 大学院 (博士) ☐ 大学院 (修士) ☐ 大学 ☐ 短期大学 ☐ 専門学校
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology

☐ 高等学校 ☐ 中学校 ☐ その他 ()
Senior high school Junior high school Others

(3) 学校名
Name of school

(4) 学部・課程又は専門課程名称
Name of the department /course or specialized course of study

(5) 卒業年月 年 月
Date of graduation Year Month

20 経歴 Record

☐ オリンピック大会出場 年
The year when the applicant participated in the Olympics Games Year

☐ 世界選手権大会出場 年
The year when the applicant participated in the world championship Year

☐ その他国際的な競技大会出場 年
The year when the applicant participated in other international competitions Year

(競技会名)
Name of competition

21 在学中の大学名

University name and faculty

学部・課程
course to which the applicant attend

22 具体的な在留目的 (滞在費支弁方法を含む。) Purpose of staying in detail (including method of support)

今回、私は転職するため、「特定技能1号」へ移行予定であるが、準備に時間を要することから、就労予定の受入れ機関において「特定技能1号」に従事する業務と同様の業務に従事するものです。

23 専攻・専門分野 Major field of study

(19で大学院(博士)～短期大学の場合) (Check one of the followings when the answer to the question 19 is from doctor to junior college)

☐ 法学 ☐ 経済学 ☐ 政治学 ☐ 商学 ☐ 経営学 ☐ 文学
Law Economics Politics Commercial science Business administration Literature

☐ 語学 ☐ 社会学 ☐ 歴史学 ☐ 心理学 ☐ 教育学 ☐ 芸術学
Linguistics Sociology History Psychology Education Science of art

☐ その他人文・社会科学 () ☐ 理学 ☐ 化学 ☐ 工学
Others(cultural / social science) Science Chemistry Engineering

☐ 農学 ☐ 水産学 ☐ 薬学 ☐ 医学 ☐ 歯学
Agriculture Fisheries Pharmacy Medicine Dentistry

☐ その他自然科学 () ☐ 体育学 ☐ その他 ()
Others(natural science) Sports science Others

(23で専門学校の場合) (Check one of the followings when the answer to the question 23 is College of technology)

☐ 工業 ☐ 農業 ☐ 医療・衛生 ☐ 教育・社会福祉 ☐ 法律
Engineering Agriculture Medical services / Hygienics Education / Social welfare Law

☐ 商業実務 ☐ 服飾・家政 ☐ 文化・教養 ☐ その他 ()
Practical commercial business Dress design / Home economics Culture / Education Others

申請人等作成用 4 U (その他)

For applicant, part 4 U (Others)

在留期間更新・在留資格変更用

For extension or change of status

24 起業を目指す分野に関連する事業の経営又は管理についての外国における実務経験年数 年
No. of years of practical experience in a foreign country of managing or supervising business related to the field in which the applicant intends to start a business _____ Year

25 起業を目指す分野に関連する業務についての実務経験年数 年
No. of years of practical experience of work related to the field in which the applicant intends to start a business _____ Year

26 職歴 (外国におけるものを含む) Work experience (including those in a foreign country)

入社 Date of joining the company		退社 Date of leaving the company		勤務先名称 Place of employment	入社 Date of joining the company		退社 Date of leaving the company		勤務先名称 Place of employment
年 Year	月 Month	年 Year	月 Month		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	
2016	7	2018	10	HA NAM 縫製会社					
2018	11	2020	5	HKS VIET-NHAT サービス株式会社					
2021	3	2021	11	株式会社林間					
2022	2	2025	8	株式会社林間土木					

27 代理人(法定代理人による申請の場合に記入)

Legal representative (in case of legal representative)

(1)氏名

(2)本人との関係

Name

Relationship with the applicant

(3)住所

Address

電話番号

携帯電話番号

Telephone No.

Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日

Signature of the applicant (representative) / Date of filling in this form

LE QUANGHIEU

2025 年 7 月 28 日
Year Month Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。

申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名

Name

NGUYEN THI THANH NGA

(2)住所

Address

千葉県鎌ヶ谷市北中沢1-18-22 スカラビル3F

(3)所属機関等

Organization to which the agent belongs

電話番号

Telephone No.

株式会社 AlphaCep

0474-022-022

1 契約、招へい又は同居している外国人の氏名及び在留カード番号
Name and residence card number of the foreigner contracting, inviting or living together with

(1)氏 名 LE QUANG HIEU
Name
(2)在留カード番号 UH92800250EA
Residence card number
(契約の場合は以下のいずれかの形態を選択) (In the case of a contract, select one of the following forms.)
☒ 雇用 ☐ 委任 ☐ 請負 ☐ その他 ()
Employment Delegation Contract agreement Others

2 申請人の活動内容 the applicant's activities
☐ 外交、公用 3,4,5(1)～(5)及び「記名(署名)欄」を記入
Diplomat,Official Fill in the questions 3,4,5(1)～(5) and name(signature).
☐ 弁護士、公認会計士、その他法律・会計業務、医師、その他医療関係業務、アマチュアスポーツ選手、インターンシップ、EPA看護師・介護福祉士、EPA看護師候補者・介護福祉士候補者、外国人建設・造船就労者、製造業外国従業員、家事支援者(国家戦略特区)、農業支援者(国家戦略特区)
Lawyer, Public accountant or Other legal / accounting services,Doctor, Other medical services,Amateur sports athlete,Internship,Nurse and Certified Careworker under EPA, Nurse and Certified Careworker Candidates under EPA, Foreign construction workers,Foreign shipbuilding workers,Foreign workers in the field of manufacturing,Domestic workers (national strategic zones),Farming workers (national strategic zones)

☐ 3,4,5,6,7,8及び「記名(署名)欄」を記入
Fill in the questions 3,4,5,6,7,8 and name(signature).
☐ 3,4,5(1)～(5),7及び「記名(署名)欄」を記入
Fill in the questions 3,4,5(1)～(5),7and name(signature).
☐ 3,4,6,7,8,9及び「記名(署名)欄」を記入
Fill in the questions 3,4,6,7,8,9and name(signature).
☐ 10及び「記名(署名)欄」を記入
Fill in the questions 10 and name(signature).
☐ 11又は12及び「記名(署名)欄」を記入
Fill in the questions 11 or 12 and name(signature).

3 職種 Occupation
○主たる職種を別紙「職種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ)
Select the main type of work from the attached sheet "a list of occupation", and fill in the number (select only one)
○他に職種があれば別紙「職種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可)
If there is any other kind of work, select from "a list of occupation", and fill in the number (more than one answer may be selected)
(注意) Attention ・「法律・会計」での在留を希望する場合は、別紙「職種一覧」の29,65～75,999から選択してください。
Those who wish to reside in Japan with "legal / accounting services" should select from 29,65 to 75, and 999 on the attached "a list of occupation".
・「医療」での在留を希望する場合は、別紙「職種一覧」の47～50,55～64,999から選択してください。
Those who wish to reside in Japan with "medical services" should select from 47 to 50, from 55 to 64 and 999 on the attached "a list of occupation".
・「公用」での在留を希望する場合は、基本的に、別紙「職種一覧」の「112 公用」を選択してください。
Those who wish to reside in Japan with "official" should select "112 official" on the attached "a list of occupation".
・「特定活動」での在留を希望する場合は、別紙「職種一覧」の80,82～99, 111～112,999から選択してください。
Those who wish to reside in Japan with "designated activities" should select from 80,82 to 99, from 111 to 112 and 999 on the attached "a list of occupation".

4 活動内容詳細 Details of activities
申請人が転職で「特定技能1号」へ移行予定であるが、準備に時間を要することから、就労予定の受入れ機関において「特定技能1号」で従事する
同様の建設業務に従事するもの。

5 勤務先、所属機関又は通学先 Place of employment, organization or school to which the applicant is to belong
※ (1), (3), (5)及び(8)については、主に勤務させる場所について記載すること。
For sub-items (1),(3),(5) and (8), fill in the information of principal place of employment where foreign national is to work.

(1)名称 有限会社板倉土木 支店・事業所名 本社
Name Name of branch
(2)法人番号(13桁)
Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)
(3)雇用保険適用事業所番号(11桁)※非該当事業所は記入省略 Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.

(4)業種 Business type
○主たる業種を別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ)
Select the main business type from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number (select only one)
○他に業種があれば、別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可)
If there are another other business types, select from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number

(5)所在地 千葉県市川市柏井町 2-680-5 電話番号 047-338-5986
Address Telephone No.
(6)資本金 300万 円 (7)年間売上高(直近年度) 29,400,000 円
Capital Annual sales (latest year)
(8)従業員数 3 名 うち外国人職員数 1 名
Number of employees Number of foreign employees

6 職務上の地位 一般社員 7 就労又は就学予定期間 6か月
Position Period of work / Study

8 月額報酬(税引き前の支払額) ※ 各種手当(通勤・住宅・扶養等)・実費弁償の性格を有するものを除く。
Monthly salary (amount of payment before taxes) Excludes various types of allowances (commuting,housing,dependents,etc.) and personal expenses.
270,000 円
Yen

9 雇用主(家事使用人の場合に記入) Employer (Fill in the followings in case of housekeeper.)
(1)国 籍・地 域 (2)氏 名
Nationality/Region Name
(3)性 別 男 ・ 女 (4)生年月日 年 月 日
Sex Male / Female Date of birth Year Month Day
(5)住居地 電話番号
Address in Japan Telephone No.
(6)職務上の地位 (7)在留カード番号
Position Residence card number
(8)在留資格 (9)在留期間
Status of residence Period of stay
(10)在留期間の満了日 年 月 日
Date of expiration Year Month Day

(11)雇用主の同居家族(父・母・配偶者・子など) Employer's family (Father, Mother, Spouse, Son and Daughter, etc.)						
続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment / school	在留資格 Status of residence
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

10 扶養者 (申請人が扶養を受ける場合に記入) Supporter (Fill in the followings when the applicant is to be supported)

(1)氏名
Name _____

(2)生年月日 年 月 日 (3)国 籍・地 域
Date of birth Year Month Day Nationality / region _____

(4)在留カード番号
Residence card number _____

(5)在留資格 (6)在留期間
Status of residence Period of stay _____

(7)在留期間の満了日 年 月 日
Date of expiration Year Month Day _____

(8)申請人との関係 (続柄) Relationship with the applicant
☐ 夫 Husband ☐ 妻 Wife ☐ 父 Father ☐ 母 Mother
☐ 養父 Foster father ☐ 養母 Foster mother ☐ その他 (Others)

(9)勤務先名称 支店・事業所名
Place of employment Name of branch _____

(10)法人番号 (13桁)
Corporation no. (combination of 13 numbers and letters) _____

(11)雇用保険適用事業所番号 (11桁) ※非該当事業所は記入省略 Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.

(12)勤務先所在地 電話番号
Address Telephone No. _____

(13)年 収 (扶養者が「外交」又は「公用」の場合は記入不要) 円
Annual income (when the supporter has the status of residence "Diplomat" or "Official", there is no need to fill this in.) Yen _____

11 日系四世受入れサポーター (同サポーターが個人の場合に記入)
Supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent
(Fill in the following items if the supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent is an individual)

(1)氏名
Name _____

(2)生年月日 年 月 日 (3)国 籍・地 域
Date of birth Year Month Day Nationality / region _____

(4)在留カード番号 (5)在留資格
Residence card number Status of residence _____

(6)申請人との関係 Relationship with the applicant
☐ 親族 Family ☐ 友人・知人 Friend・Acquaintance ☐ 雇用主 Employer ☐ その他 (Others)

(7)住 所 (8)電話番号
Address Telephone no. _____

12 日系四世受入れサポーター (日系四世で受入れサポーターが団体の場合に記入)
Supporter accepting fourth-generation foreign national of Japanese descent
(Fill in the following items if the supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent is an organization)

(1)団体名称 (2)事業所名
Name of organization Name of branch _____

(3)所在地 (4)電話番号
Address Telephone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。

所属機関等契約先の名称又は日系四世受入れサポーター (法人名), 代表者氏名の記名/申請書作成年月日
Name of the organization the contracting organization such as the organization of affiliation or supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent (organization), and its representative of the organization/Date of filling in this form

扶養者, 身元保証人又は日系四世受入れサポーター (個人) の署名/申請書作成年月日
Signature of the supporter, guarantor, or supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent (individual) form
/Date of filling in this form

有限会社板倉土木 代表取締役 板倉 信広 2025 Year 7 Month 29 Day

注意

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 所属機関等又は扶養者等が変更箇所を訂正すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the changed part.

CƠ QUAN CẤP HỘ CHIẾU
ISSUING AUTHORITY

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Immigration Department

T/L CỤC TRƯỞNG

For the Director

P. Trưởng Phòng

Deputy Chief of Division



Hoàng Dương

Chữ ký người mang hộ chiếu
Signature of bearer



日本国政府

GOVERNMENT OF JAPAN

在留カード

RESIDENCE CARD

番号 UH92800250EA

No.

氏名 LE QUANG HIEU

NAME

生年月日 1998年09月04日 性別 男 M. 国籍・地域 ベトナム

DATE OF BIRTH Y M D SEX NATIONALITY/REGION

住居地 神奈川県大和市中央林間西六丁目7番26号 林業所内
ADDRESS

在留資格 特定技能1号

STATUS Specified
Skilled
Worker
(i)

就労制限の有無

在留資格に基づく
就労活動のみ可

在留期間 (満了日)

PERIOD OF STAY 1年 (2026年01月09日)

(DATE OF EXPIRATION) Y M D

許可の種類 在留資格変更許可 (東京出入国在留管理局長)

MOJ

許可年月日 2025年01月09日 交付年月日 2025年01月09日

このカードは 2026年01月09日まで有効 です。

PERIOD OF VALIDITY OF THIS CARD



MINISTRY OF JUSTICE



住居地記載欄

届出年月日

住居地

記載者印

資格外活動許可欄

在留期間更新等許可申請欄

特 定 技 能 雇 用 契 約 書

Hợp Đồng Tuyển Dụng Kỹ Năng Đặc Định

特定技能所属機関 有限会社板倉土木 (以下「甲」という。) と

特定技能外国人（候補者を含む。） LE QUANG HIEU (以下「乙」という。) は、

別添の雇用条件書に記載された内容に従い、特定技能雇用契約を締結する。

Cơ quan liên kết kỹ năng đặc định Công ty TNHH Kỹ thuật Xây dựng Itakura (dưới đây gọi là bên A) và Người nước ngoài có kỹ năng đặc định (bao gồm cả ứng viên) LE QUANG HIEU (dưới đây gọi là bên B) cùng ký kết Hợp đồng Kỹ năng Đặc định theo nội dung được mô tả trong Bản Điều kiện Tuyển dụng đi kèm.

本雇用契約は、乙が、在留資格「特定技能 1 号」若しくは「特定技能 2 号」により本邦に入国して、又は同在留資格への変更等を受けて、特定産業分野であつて法務大臣が指定するものに属する法務省令で定める技能を要する業務に従事する活動を開始する時点をもって効力を生じるものとする。

Hợp đồng có hiệu lực khi bên B nhập cảnh vào Nhật với tư cách lưu trú “Kỹ năng đặc định số 1” hoặc “Kỹ năng đặc định số 2” hay chuyển đổi sang tư cách lưu trú cùng loại và thời điểm bắt đầu các hoạt động nghiệp vụ cần kỹ năng đã được quy định theo Nghị định của Bộ Tư pháp, thuộc nội dung mà Bộ trưởng Bộ Tư pháp chỉ định với lĩnh vực ngành nghề đặc định.

雇用条件書に記載の雇用契約期間（雇用契約の始期と終期）は、実際の入国日又は許可日に伴って変更されるものとする。

Thời gian hợp đồng tuyển dụng trong bản điều kiện tuyển dụng (thời gian bắt đầu và kết thúc hợp đồng tuyển dụng) được thay đổi theo ngày nhập cảnh thực tế hay ngày cho phép.

なお、雇用契約を更新することなく雇用契約期間を満了した場合、及び乙が何らかの事由で在留資格を喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。

Trường hợp hết thời hạn hợp đồng tuyển dụng mà không có gia hạn hợp đồng tuyển dụng và bên B vì lý do gì đó mà bị mất tư cách lưu trú thì hợp đồng tuyển dụng kết thúc tại thời điểm đó.

本雇用契約書及び雇用条件書は 2 部作成し、甲乙それぞれが保有するものとする。

Hợp đồng Tuyển dụng này và Bản Điều kiện Tuyển dụng được lập thành 2 bản, bên A và bên B mỗi bên giữ một bản.

2025 年 7 月 10 日締結
Ký vào ngày 10 tháng 7 năm 2025

有限会社板倉土木

甲 代表取締役 板倉 信広
(特定技能所属機関名・代表者役職名・氏名・捺印)



乙 L-77-1 EIU
(特定技能外国人の署名)

Công ty TNHH kỹ thuật xây dựng Itakura

Bên A CEO Nobuhiro Itakura Đóng dấu
(Tên cơ quan liên kết kỹ năng đặc định/Chức vụ người đại diện
/Tên họ/Đóng dấu)


Bên B LE QUANG HIEU
(Chữ ký của người nước ngoài có kỹ năng
đặc định)

雇 用 条 件 書

Bản Điều Kiện Tuyển Dụng

2025 年 7 月 11 日
Ngày 11 tháng 7 năm 2025

LE QUANG HIEU 殿
Kính gửi Ông/Bà LE QUANG HIEU

特定技能所属機関名 有限会社 板倉土木
Tên cơ quan liên kết kỹ năng đặc định
Công ty TNHH Kỹ thuật Xây dựng Itakura
所在地 千葉県市川市柏井町 2-680-5
Địa chỉ 2-680-5 Kashiwai-cho, Thành phố Ichikawa, Tỉnh Chiba
電話番号 047-338-5986
Số điện thoại 047-338-5986
代表者 役職・氏名 代表取締役 板倉 信広
Người đại diện Chức vụ/Tên họ CEO Nobuhiro Itakura 

I. 雇用契約期間
Thời hạn hợp đồng lao động
1. 雇用契約期間
Thời hạn hợp đồng lao động
(2025 年 8 月 25 日 ~ 2026 年 8 月 24 日) 入国予定日 既に入国済み
(Ngày 25 tháng 8 năm 2025 đến Ngày 24 tháng 8 năm 2026) Ngày nhập cảnh dự kiến Đã nhập cảnh
2. 契約の更新の有無
Có gia hạn hợp đồng hay không

☒ 自動的に更新する

☐ 更新する場合があります

☐ 契約の更新はしない

☐ Tự động gia hạn

☐ Có trường hợp gia hạn

☐ Không gia hạn hợp đồng

※ 上記契約の更新の有無を「更新する場合があります」とした場合の更新の判断基準は以下のとおりとする。
* Tiêu chuẩn quyết định có gia hạn hợp đồng trên hay không trong trường hợp “Có trường hợp gia hạn” là như sau.

☐ 契約期間満了時の業務量

☒ 労働者の勤務成績、態度

☐ 労働者の業務を遂行する能力

☐ Khối lượng công việc khi kết thúc thời hạn hợp đồng

☒ Thành tích, thái độ trong công việc của người lao động

☐ Năng lực thực hiện công việc của người lao động

☒ 会社の経営状況

☐ 従事している業務の進捗状況

☐ その他 ()

☒ Tình trạng kinh doanh của công ty

☐ Tình trạng tiến bộ trong công việc đang thực hiện

☐ Khác ()

3. 更新上限の有無 (無・有 更新 4 回まで/通算契約期間 5 年まで)
Có quy định mức tối đa của gia hạn hay không (Không/ Có Gia hạn tối đa 4 lần/tổng thời hạn hợp đồng tối đa 5 năm))

【労働契約法に定める同一の企業との間での通算契約期間が5年を超える有期雇用契約の締結の場合】

本契約期間中に会社に対して期間の定めのない雇用契約（無期雇用契約）の締結の申込みをすることにより、本契約期間の末日の翌日（ 年 月 日）から、無期雇用契約での雇用に転換することができる。この場合の本契約からの労働条件の変更の有無 無 有（別紙2のとおり）

[Trường hợp ký kết hợp đồng lao động có thời hạn có tổng thời hạn hợp đồng vượt quá 5 năm với cùng một công ty quy định tại Luật hợp đồng lao động]

Nếu đề nghị công ty ký kết hợp đồng lao động không xác định thời hạn (hợp đồng lao động không thời hạn) trong thời hạn hợp đồng này, có thể chuyển đổi sang hình thức tuyển dụng với hợp đồng lao động không thời hạn từ ngày y hôm sau của ngày cuối cùng của thời hạn hợp đồng này (ngày tháng năm). Có hay không có thay đổi điều kiện làm việc của hợp đồng này trong trường hợp này Không có / Có (như trong văn bản đính kèm 2)

II. 就業の場所

Nơi làm việc

■直接雇用（以下に記入）

■ 直接雇用（以下に記入）

□

Tuyển dụng biệt phái (Điền vào mẫu "Đơn khai điều kiện tuyển dụng")

事業所名 有限会社 板倉土木（観客より指定された全国の場所）

事業所名 有限会社 板倉土木（観客より指定された全国の場所）

所在地 千葉県市川市柏井町 2-680-5

所在地 千葉県市川市柏井町 2-680-5

連絡先 047-338-5986

連絡先 047-338-5986

□ 派遣雇用（別紙「就業条件明示書」に記入）

□ 派遣雇用（別紙「就業条件明示書」に記入）

(変更の範囲) ■変更の可能性なし（変更ある場合は以下に記入）
(Phạm vi thay đổi) ■Không có khả năng thay đổi (Trường hợp có thay đổi thì điền vào phần dưới)

事業所名 _____

事業所名 _____

所在地 _____

所在地 _____

連絡先 _____

連絡先 _____

III. 従事すべき業務の内容

(Phạm vi thay đổi) □Không có khả năng thay đổi (Trường hợp có thay đổi thì điền vào phần dưới)

1. 分野（建設分野）

1. 分野（建設分野）

2. 業務区分（土木）

2. 業務区分（土木）

(変更の範囲) 変更の可能性なし（変更ある場合は以下に記入）

(Phạm vi thay đổi) □Không có khả năng thay đổi (Trường hợp có thay đổi thì điền vào phần dưới)

1. 分野（ ）

1. 分野（ ）

2. 業務区分（ ）

2. 業務区分（ ）

IV. 労働時間等

Các nội dung như thời gian làm việc

1. 始業・終業の時刻等

Thời gian bắt đầu và kết thúc công việc

(1) 始業（8時00分） 終業（17時00分）（1日の所定労働時間数 7時間30分）

始業（8時00分） 終業（17時00分）（Số giờ làm việc quy định cho 1 ngày 7 Giờ 30 Phút）

(2) 【次の制度が労働者に適用される場合】

【Trường hợp chế độ sau đây được áp dụng cho người lao động】

□ 変形労働時間制：（ ）単位の変形労働時間制

□ Chế độ thời gian làm việc biến hình : Chế độ thời gian làm việc biến hình đơn vị ()

※ 1年単位の変形労働時間制を採用している場合には、乙が十分に理解できる言語を併記した年間カレンダーの写し及び労働基準監督署へ届け出た変形労働時間制に関する協定書の写しを添付する。

* Trường hợp đang sử dụng chế độ thời gian làm việc biến hình có đơn vị là 1 năm thì sẽ kèm theo bản sao lịch trong năm có ghi cả ngôn ngữ mà bên B có thể hiểu được đầy đủ và bản sao bản hiệp định liên quan đến chế độ thời gian làm việc biến hình đã nộp cho cơ quan giám sát tiêu chuẩn lao động.

□ 交代制として、次の勤務時間の組合せによる。

□ Kết hợp thời gian lao động sau đây như chế độ xen kẽ.

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

2. 休憩時間 (90 分)

Thời gian nghỉ ngơi (90 phút)

3. 所定労働時間数 ①週 (40 時間 00 分) ②月 (160 時間 00 分) ③年 (1920 時間 00 分)

Số giờ làm việc quy định ①Tuần (40 tiếng 00 phút) ②Tháng (160 tiếng 00 phút) ③Năm (1920 tiếng 00 phút)

4. 所定労働日数 ①週 (5 日) ②月 (20 日) ③年 (240 日)

Số ngày làm việc quy định ①Tuần (5 ngày) ②Tháng (20 ngày) ③Năm (240 ngày)

5. 所定時間外労働の有無 ☒ 有 ☐ 無

Có hay không làm việc ngoài giờ quy định ☒ Có ☐ Không

○詳細は、就業規則 第 条～第 条, 第 条～第 条, 第 条～第 条

○Chi tiết xem trong Nội quy lao động Điều đến điều , điều đến điều , điều đến điều

V. 休日

Ngày nghỉ

1. 定例日 : 毎週 曜日, 日本の国民の祝日, その他 (現場が無い場合は土曜日、会社が指定する日) (年間合計休日数 125 日)

Ngày cố định: Thứ hàng tuần, ngày lễ quốc gia của Nhật, các ngày khác (Nếu không có địa điểm thì thứ bảy hàng ngày do công ty chỉ định) (tổng số ngày nghỉ trong năm 125 ngày)

2. 非定例日 : 週・月当たり 日, その他 (年末年始 10日、お盆休み4日、GW 4日)

Ngày không cố định: Ngày của tuần/tháng, các ngày khác (Ngày lễ cuối năm và năm mới 10 ngày, ngày lễ Obon 4 ngày , ngày lễ GW 4 ngày)

○詳細は、就業規則

第 条～第 条, 第 条～第 条

○Chi tiết xem trong Nội quy lao động Điều đến điều , điều đến điều , điều đến điều

VI. 休暇

Nghỉ phép

1. 年次有給休暇 6か月継続勤務した場合→ 10 日

継続勤務 6か月未満の年次有給休暇 (☐ 有 ☒ 無) → か月経過で 日

Nghỉ phép có lương trong năm Trường hợp đã làm liên tục 6 tháng→ 10 ngày

Nghỉ phép có lương trong năm khi làm liên tục chưa đủ 6 tháng (☐ Có ☒ Không) → Qua tháng, được ngày

2. その他の休暇 有給 () 無給 ()

Các ngày nghỉ phép khác Có lương () Không lương ()

3. 一時帰国休暇 乙が一時帰国を希望した場合は、上記1及び2の範囲内で必要な休暇を取得させることとする。

Nghỉ phép về nước tạm thời Nếu bên B có nguyện vọng về nước tạm thời, thì cho lấy ngày phép cần thiết trong phạm vi của khoản 1 và 2 ở trên.

○詳細は、就業規則 第 条～第 条, 第 条～第 条

○Chi tiết xem trong Nội quy lao động Điều đến điều , điều đến điều , điều đến điều

VII. 賃金

Tiền lương

1. 基本賃金 ☒ 月給 (270,000 円) ☐ 日給 (円) ☐ 時間給 (円)

※詳細は別紙のとおり

Tiền lương cơ bản ☒ Lương tháng (270,000 JPY) ☐ Lương ngày (JPY) ☐ Lương giờ (JPY)

* Chi tiết như trong văn bản đi kèm

2. 諸手当 (時間外労働の割増賃金は除く)

(手当, 手当, 手当)

※詳細は別紙のとおり

Tiền trợ cấp (Không bao gồm tiền tăng ca ngoài giờ làm việc)

(Trợ cấp , trợ cấp , trợ cấp)

* Chi tiết như trong văn bản đi kèm

3. 所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

Tỷ suất lương ngoài giờ trả cho lao động vào ngày nghỉ hoặc ban đêm ngoài thời gian quy định

(1) 所定時間外 法定超月60時間以内 (25) %

法定超月60時間超 (50) %

所定超 (25) %

Ngoài giờ quy định Vượt thời gian luật định dưới 60 tiếng trong tháng (25) %

Vượt thời gian luật định trên 60 tiếng trong tháng (50) %

Vượt thời gian quy định (25) %

(2) 休日 法定休日 (35) % , 法定外休日 (25) %

Ngày nghỉ Ngày nghỉ luật định (35) % , ngày nghỉ ngoài luật định (25) %

(3) 深夜 (25) %

Đêm (25) %

4. 賃金締切日 ☒ 毎月 末 日, ☐ 毎月 日

Ngày kết lương ☒ Ngày kết thúc hàng tháng, ☐ Ngày hàng tháng

5. 賃金支払日 ☒ 毎月 25 日, ☐ 毎月 日

Ngày trả lương ☒ Ngày 25 hàng tháng, ☐ Ngày hàng tháng

6. 賃金支払方法 ☒ 口座振込 ☐ 通貨払

Cách thanh toán lương ☐ Chuyển khoản ☐ Trả tiền mặt tiền Yên

7. 労使協定に基づく賃金支払時の控除 ☐ 無 ☒ 有

※詳細は別紙のとおり

Khấu trừ khi thanh toán lương dựa trên hiệp định sử dụng lao động ☐ Không ☒ Có

* Chi tiết như trong văn bản đi kèm

8. 昇給 ☒ 有 (時期, 金額等 毎年 4 月 1,000 円以上、経験年数に応じて昇給予です。) ☐ 無

Tăng lương ☒ Có (thời điểm, số tiền, ... Sẽ tăng lương 1.000 yên trở lên vào tháng 4 hàng năm, tùy thuộc vào số năm kinh nghiệm), ☐ Không

9. 賞与 ☐ 有 (時期, 金額等), ☒ 無

Tiền thưởng ☐ Có (thời điểm, số tiền,...), ☒ Không

10. 退職金 ☒ 有 (時期, 金額等), ☐ 無

Tiền nghỉ việc ☒ Có (thời điểm, số tiền,...), ☐ Không

11. 休業手当 ☒ 有 (率 60%)

Trợ cấp khi nghỉ phép ☒ Có (tỷ suất 60%)

VIII. 退職に関する事項

Các nội dung liên quan đến việc nghỉ việc

1. 自己都合退職の手続 (退職する 14 日前に社長・工場長等に届けること)

Thủ tục nghỉ việc do lý do cá nhân (Báo cáo cho giám đốc/xưởng trưởng 14 ngày trước khi nghỉ việc)

2. 解雇の事由及び手続

解雇は、やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか、又は30日以上平均賃金を支払って解雇する。特定技能外国人の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には、所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。

Lý do và thủ tục sa thải

Việc sa thải phải báo trước ít nhất 30 ngày, hoặc phải thanh toán tiền lương trung bình của trên 30 ngày rồi mới sa thải, chỉ trong trường hợp có lý do bắt buộc phải sa thải. Trường hợp sa thải người lao động nước ngoài có kỹ năng đặc định do các nguyên nhân quy về lỗi của người đó thì khi nhận được sự công nhận của giám đốc cơ quan giám sát tiêu chuẩn lao động có thẩm quyền, có thể sa thải mà không cần báo trước cũng như thanh toán tiền lương trung bình.

○詳細は、就業規則 第 条～第 条, 第 条～第 条

○Chi tiết xem trong Nội quy lao động Điều đến điều , điều đến điều , điều đến điều

IX. その他

Các nội dung khác

1. 社会保険の加入状況・労働保険の適用状況 (☒ 厚生年金 , ☒ 健康保険 , ☒ 雇用保険 , ☒ 労災保険 ,

☐ 国民年金 ☐ 国民健康保険 , ☐ その他 ())

Tình trạng tham gia bảo hiểm xã hội, tình trạng áp dụng bảo hiểm lao động (☒ Tiền lương hưu người lao động , ☒ Bảo hiểm sức khỏe , ☒ Bảo hiểm tuyển dụng , ☒ Bảo hiểm tai nạn lao động , ☐ Tiền lương hưu quốc gia ☐ Bảo hiểm sức khỏe quốc gia , ☐ Khác ())

2. 雇入れ時の健康診断 2025 年 8 月

Khám sức khỏe khi tuyển dụng Tháng 8 Năm 2025

3. 初回の定期健康診断 2024 年 8 月 (その後 1 年 ごとに実施)

Khám sức khỏe định kỳ lần đầu Tháng 8 Năm 2025 (Sau đó thực hiện mỗi 1 năm)

4. 本契約終了後に乙が帰国するに当たり、乙が帰国旅費を負担することができないときは、甲が当該旅費を負担するとともに、帰国が円滑になされるよう必要な措置を講じることとする。

Khi bên B về nước sau khi kết thúc hợp đồng này, nếu bên B không thể chi trả chi phí về nước, bên A ngoài việc chịu chi phí về

nước đó, còn thực hiện các biện pháp cần thiết để việc về nước được thuận lợi.

受取人 (署名)

Người nhận (Ký tên)

LE QUANG HIEU

賃 金 の 支 払

Thanh toán tiền lương

1. 基本賃金

Tiền lương cơ bản

☐ 月給 (270,000 円) ☐ 日給 (円) ☐ 時間給 (円)

※月給・日給の場合の 1 時間当たりの金額 (1,687 円)

※日給・時給の場合の 1 か月当たりの金額 (円)

☐ Lương tháng (270,000 JPY) ☐ Lương ngày (JPY) ☐ Lương giờ (JPY)

※Số tiền cho 1 tiếng trong trường hợp lương tháng/lương ngày (1,687 JPY)

※ Số tiền cho 1 tháng trong trường hợp lương ngày/lương giờ (JPY)

2. 諸手当の額及び計算方法 (時間外労働の割増賃金は除く。)

Số tiền trợ cấp các loại và cách tính (Không bao gồm lương tăng ca làm việc ngoài giờ.)

(a) (住宅 手当 30,000 円/計算方法: 一式)

(b) (手当 円/計算方法:)

(c) (手当 円/計算方法:)

(d) (手当 円/計算方法:)

(a) (Trợ cấp nhà ở 30,000 JPY/Cách tính: bộ hoàn chỉnh)

(b) (Trợ cấp JPY/Cách tính:)

(c) (Trợ cấp JPY/Cách tính:)

(d) (Trợ cấp JPY/Cách tính:)

3. 1 か月当たりの支払概算額 (1 + 2)

約 300,000 円 (合計)

Số tiền thanh toán ước tính cho 1 tháng (1+2)

khoảng 300,000 JPY (tổng)

4. 賃金支払時に控除する項目

Các mục khấu trừ khi thanh toán tiền lương

(a) 税 金 (約 7,500 円)

(b) 社会保険料	(約 38,135 円)
(c) 雇用保険料	(約 1,650 円)
(d) 食 費	(約 円)
(e) 居 住 費	(約 円)
(f) その他 ()	(約 円)
()	(約 円)
()	(約 円)
()	(約 円)
()	(約 円)
()	(約 円)

控除する金額 約 47,285 円 (合計)

(a) Tiền thuế	(khoảng 7,500 JPY)
(b) Tiền bảo hiểm xã hội	(khoảng 38,135 JPY)
(c) Tiền bảo hiểm tuyển dụng	(khoảng 1,165 JPY)
(d) Tiền ăn	(khoảng JPY)
(e) Tiền nhà	(khoảng JPY)
(f) Tiền khác ()	(khoảng JPY)
()	(khoảng JPY)
()	(khoảng JPY)
()	(khoảng JPY)
()	(khoảng JPY)
()	(khoảng JPY)

Số tiền khấu trừ khoảng 47,285 JPY (tổng)

5. 手取り支給額 (3 - 4) 約 242,715 円 (合計)

※欠勤等がない場合であって、時間外労働の割増賃金等は除く。

Số tiền thực nhận (3-4) khoảng 242,715 JPY (tổng)

*Đây là trường hợp không nghỉ việc, loại trừ tiền tăng ca ngoài giờ.

令和6年度(令和5年分) 所得課税証明書

賦課期日現在住	神奈川県大和市中央林間西六丁目7番26号(株)林間土木中林営業所内		
賦課期日氏名	LE QUANG HIEU	生年月日	平成10年 9月 4日

所得等の種類及び金額 (円)		所得控除の内訳及び金額 (円)		扶養該当		税額等の内訳及び金額 (円)	
給与(調整控除後)	1,835,200	社会保険料控除	383,008	同一生計配偶者	無	税額控除前所得割額	41,520
※以下余白※		扶養控除	330,000	特 定	0人	調 整 控 除	3,000
		基礎控除	430,000	老 人	0人	定 額 減 税	5,983
		※以下余白※		(うち同居老親等)	0人	※以下余白※	
				そ の 他	1人		
				16歳未満扶養親族	0人		
				特 別 障 害	0人	所 得 割 額	32,500
				(うち同居)	0人	均 等 割 額	3,000
				その他障害	0人	税額控除前所得割額	27,853
				本人該当		調 整 控 除	2,000
				特別障害	無	定 額 減 税	4,017
				その他障害	無	※以下余白※	
				勤労学生	無		
合 計 所 得 金 額	1,835,200			課税標準額 (円)		所 得 割 額	21,800
繰 越 損 失 額	0			総合課税分	692,000	均 等 割 額	1,300
総 所 得 金 額 等	1,835,200	所 得 控 除 合 計	1,143,008	分離課税分	0	市民税・県民税年税額	58,600
給与収入金額(一般)		森林環境税: 1,000円					
給与収入金額(専従)		定額減税控除不足額: 0円					
公的年金等収入金額							

上記のとおり相違ないことを証明する。

令和 7年 7月23日

神奈川県大和市市長
古谷田 力



手書き無効

今止切置を施しております。

令和 7年度 (令和 6年分) 所得課税証明書

賦課期日現在住	神奈川県大和市中央林間西六丁目 7 番 2 6 号 榊林間土木中林営業所内		
賦課期日氏名	LE QUANG HIEU	生年月日	平成10年 9月 4日

所得等の種類及び金額 (円)		所得控除の内訳及び金額 (円)		扶養該当		税額等の内訳及び金額 (円)	
給与 (調整控除後)	2,140,400	社会保険料控除	457,813	同一生計配偶者	無	税額控除前所得割額	55,320
以下余白		扶養控除	330,000	特 定	0人	調 整 控 除	3,000
		基礎控除	430,000	老 人	0人	***以下余白***	
		以下余白		(うち同居老親等)	0人		
				そ の 他	1人		
				16歳未満扶養親族	0人		
				特 別 障 害	0人	所 得 割 額	52,300
				(うち同居)	0人	均 等 割 額	3,000
				その他の障害	0人	税額控除前所得割額	37,110
				本人該当		調 整 控 除	2,000
				特別障害	無	***以下余白***	
				その他障害	無		
				勤労学生	無		
合計所得金額	2,140,400			課税標準額 (円)		所 得 割 額	35,100
繰越損失額	0			総合課税分	922,000	均 等 割 額	1,300
総所得金額等	2,140,400	所得控除合計	1,217,813	分離課税分	0	市民税・県民税年税額	91,700
給与収入金額 (一般)		森林環境税: 1,000円					
給与収入金額 (専従)							
公的年金等収入金額							

上記のとおり相違ないことを証明する。

令和 7年 7月 23日

神奈川県大和市長

古谷田 力



手書き無効

今止処置を施しております。

この用紙には、複数の偽造

納税証明書

令和 6年度

納税義務者住所 神奈川県大和市中央林間西六丁目

7番26号

榎林間土木中林営業所内

納税義務者氏名 LE QUANG HIEU

1 枚目 / 1 枚中

税 目	納付すべき税額	納付済額	未納額	
			滞納額	納期未到来額
市県民税・給与特徴 (以下余白)	59,600 円	59,600 円	0 円	0 円
備 考	個人住民税は森林環境税を含みます			

上記のとおり相違ないことを証明する。

令和 7年 7月23日

神奈川県大和市長

古谷田 力



納税証明書

令和 7年度

納税義務者住所

神奈川県大和市中央林間西六丁目
7番26号

（株）林間土木中林営業所内

納税義務者氏名

LE QUANG HIEU

1枚目 / 1枚中

税 目	納付すべき税額	納付済額	未納額	
			滞納額	納期未到来額
市県民税・給与特徴 (以下余白)	92,700 円	8,000 円	0 円	84,700 円
備 考	個人住民税は森林環境税を含みます			

上記のとおり相違ないことを証明する。

令和 7年 7月23日

神奈川県大和市長

古谷田 力



令和 6 年分 給与所得の源泉徴収票

(受給者交付用)

監理団体発行

Issued by the Supervising Organization

技能実習修了証明書

Certificate of the Technical Intern Training Program Completion

技能実習生氏名

Technical Intern Trainee's Name

LE QUANG HIEU

国籍

Nationality

Vietnam

上記の者は、日本国において、当監理団体のもと下記のとおり技能実習を修了しましたことを証明します。

This is to certify that the above person has completed the technical intern training program under the supervision of our Supervising Organization in Japan as described below.

2024 年(Year) 2 月(Month) 9 日(Day)

1. 実習実施者 Implementing Organization

株式会社林間土木 RINKANDOBOKU CO.,LTD

2. 技能実習内容 Technical Intern Training Content

職種 Type of occupation	建設機械施工 Application of construction equipment	作業 Selective work	掘削 Excavating work
--------------------------	---	----------------------	-----------------------

3. 技能実習期間 Technical Intern Training Period

2021 年(Year) 1 月(Month) 17 日(Day) ~ 2024 年(Year) 2 月(Month) 14 日(Day)

4. 技能実習に関し合格した試験 Tests Related to Technical Intern Training Program Passed

試験名 Test title	合格級 Level passed
技能検定 National Trade Skill Test ・ 技能実習評価試験 Technical Intern Training Evaluation Test	<input type="radio"/> 基礎級 ・ 初級 Basic level / Elementary level
	<input type="radio"/> 3級・専門級 (学科合格) Level 3 / Professional level (theoretical subjects passed)
	<input type="radio"/> 3級・専門級 (実技合格) Level 3 / Professional level (practice exams passed)
	<input type="radio"/> 2級・上級 (学科合格) Level 2 / Advanced level (theoretical subjects passed)
	<input type="radio"/> 2級・上級 (実技合格) Level 2 / Advanced level (practice exams passed)
上記試験以外に定めた技能実習到達目標の内容と到達結果や日本語能力試験・検定の受験結果等 Content and results of the attainment objectives that are defined other than the exams described above, the result of the Japanese-Language	(自由記述 Free description)

監理団体Supervising Organization

(法務省・厚生労働省許可番号)

(Permission Number by Ministry of Justice of Japan and Ministry of Health, Labour and Welfare of Japan)

許1706000422

(名称)

(Name)

協同組合クリエイトヒット

Cooperative Createhit

代表理事

Representative Director

岡崎 亨

OKAZAKI TORU



No.22307130

建設機械施工技能実習評価 試験専門級合格証明書

CERTIFICATE OF SPECIALIZED LEVEL OF THE TECHNICAL
INTERN TRAINING EVALUATION EXAMINATION



氏名 (NAME)

LE QUANG HIEU

国籍 (NATIONALITY)

ベトナム

生年月日 (DATE OF BIRTH)

4 SEPTEMBER 1998

あなたは、建設機械施工の分野における実習成果の評価試験である、
建設機械施工技能実習評価試験（掘削作業）に合格したことを証明
します。

This is to certify that you passed the examination
(excavation work) for the elementary level of knowledge
and application of construction equipment.

2023年9月14日

一般社団法人 日本建設機械施工協会
JAPAN CONSTRUCTION MACHINERY AND CONSTRUCTION ASSOCIATION

会長
CHAIRMAN

金井 道夫
KANAI MICHIO



説 明 書

国籍・地域 ベトナム

氏 名 LE QUANG HIEU

上記の者を受け入れるに当たって、下記のとおり的事実に相違ありません。

記

- 1 在留期間の満了日までに「特定技能１号」への在留資格変更許可申請をすることができない事情

申請人は、転職で特定技能外国人として、引き続き在留し、就労することを希望しており、弊社としては、申請人が特定技能外国人として就労するために必要な技術等を身に付けることができるよう業務を通じて必要な指導、助言を行うとともに、在留中の日常生活に係る支援についても適切に行っていきます。しかし、弊社の書類の準備が整い次第申請をしたいのですが、まだ書類の調整が必要となり、特定技能１号への在留資格変更許可申請をすることができない状態です。

- 2 今次の受入れ機関において特定技能外国人として在留資格「特定技能１号」に該当する業務に従事するために同在留資格への在留資格変更許可申請を予定していること

■ 該当 □ 非該当

※ 特定産業分野名：建設業分野 / 業務区分：土木

(注) 特定技能制度における特定産業分野及び業務区分を記載すること。

- 3 申請人が今次の受入れ機関との契約に基づいて在留資格「特定技能１号」で従事する予定の業務と同様のものに従事すること

■ 該当 □ 非該当

- 4 申請人が特定技能外国人として就労する場合に支払われる予定の報酬と同額、かつ、日本人が従事する場合と同等額以上の報酬を受けること

■ 該当 □ 非該当

- 5 申請人が特定技能外国人として業務に従事するために必要な技能試験及び日本語試験に合格していること（技能実習２号良好修了者等として試験免除となる場合を含む。）（次の（１）から（４）までのいずれかに該当していること）

■ 該当（該当する番号： （2） ） □ 非該当

- （1）試験（技能試験及び日本語試験）合格者
- （2）技能実習2号良好修了者
- （3）介護福祉士養成施設卒業者
- （4）EPA介護福祉士候補者（4年間満了）

6 今次の受入れ機関又は支援委託予定先が申請人の在留中の日常生活等に係る支援（関係行政機関の相談先を案内及び必要に応じて当該機関に同行することを含む。）を適切に行うことが見込まれること（次の（1）から（3）までのいずれかに該当していること）

- （1）過去2年間に入管法別表第1の1の表、2の表及び5の表の上欄の在留資格（収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動を行うことができる在留資格に限る。）（例：「技能実習」、「特定技能」、「技術・人文知識・国際業務」など）の外国人の受入れ又は管理を適正に行った実績があること

■ 該当 □ 非該当

※ 雇用した在留外国人の身分事項等（1名で可）

氏名： LE QUANG HIEU 国籍・地域： ベトナム 性別： 男

生年月日： 1998年9月4日 在留資格： 特定技能1号

雇用期間： 2025年8月25日 から 2026年8月24日 まで

- （2）今次の受入れ機関の役職員の中から、過去2年間に入管法別表第1の1の表、2の表及び5の表の上欄の在留資格（収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動を行うことができる在留資格に限る。）（例：「技能実習」、「特定技能」、「技術・人文知識・国際業務」など）の外国人の生活相談に従事した経験がある者を申請人の在留中の日常生活等に係る支援（関係行政機関の相談先を案内及び必要に応じて当該機関に同行することを含む。）を行う責任者及び担当者として選任していること。

■ 該当 □ 非該当

※ 責任者氏名： 板倉 信広

担当者氏名： 板倉 信広

- （3）申請人の在留中の日常生活等に係る支援（関係行政機関の相談先を案内及び必要に応じて当該機関に同行することを含む。）を行うことについて、登録支援機関に委託していること

■ 該当 □ 非該当

※ 登録支援機関

名称： 株式会社 AlphaCep 登録番号： 24登-009405

7 今次の受入れ機関が、申請人を適正に受け入れることが見込まれること（特定技能雇用契約及び1号特定技能外国人支援計画の基準等を定める省令に定める一定の欠格事由に該当しないこと等（注））

■ 該当 □ 非該当（内容：_____）

（注）次のいずれにも該当すること

- ・ 労働、社会保険及び租税に関する法令を遵守していること（保険料や税に滞納がないことを含む。）
- ・ 前科、暴力団関係等に該当しないこと
- ・ 技能実習法第 16 条第 1 項の規定により実習認定を取り消された者ではないこと（受入れ機関及びその役員が技能実習法第 16 条第 1 項の規定により実習認定を取り消された法人の役員であったことがないことを含む。）
- ・ 受入れ機関及びその役員が 5 年以内に出入国又は労働に関する法令に関し不正又は著しく不当な行為をしたことがないこと

（注 1）上記 2 から 7 までについて該当するものにチェックマークを付し、必要な事項を記入してください。

（注 2）本説明書に虚偽の記載があった場合には、入管法に関し、不正又は著しく不当な行為を行ったものとして、特定技能外国人等の受入れができないこととなる場合があります。

（注 3）本件申請に対して許可される在留資格「特定活動」は、あくまで在留資格「特定技能 1 号」への在留資格変更許可申請に係る準備のための在留資格であることから、許可がされたからといって在留資格「特定技能 1 号」への許可の基準に適合していることを確認するものではありません。したがって、申請人が今後「特定技能 1 号」への在留資格変更許可申請の審査において、入管法、法務省令、各分野固有の基準への適合性が求められることから、その手続等について関係機関に問合せを行うなど確認を十分に行った上、申請人が円滑に「特定技能 1 号」へ移行できるよう準備を行ってください。

令和 7 年 7 月 24 日

受入れ機関名 有限会社板倉土木